

# Klarenthaler Anzeiger

Seit  
1986



Der Klarenthaler Anzeiger erscheint alle 14 Tage und wird allen Haushalten in Klarenthal und Teilen von Gersweiler kostenlos zugestellt. - Herausgeber: Wolfgang Stahlschmidt, Hohlstr. 22, 66265 Heusweiler, Tel. (06806) 80 09 17, Fax (06806) 80 09 18 - Grafik und Layout: Carsten Jacob - Druck: A. Sonnenburg GmbH, Arndtstraße 19, 66121 Saarbrücken.  
eMail: info@klarenthaler-anzeiger.de  
web: www.klarenthaler-anzeiger.de

Auflage: 3.800

Ortsnachrichtenblatt für Sbr.-Klarenthal (mit Teilen von Gersweiler) - 17. Mai 2003, Nr. 10  
Seit 17 Jahren das Sprachrohr der Klarenthaler und Gersweiler Vereine, Parteien, Verbände und Kirchen



## Die Kirwe Buwe Neu-Aschbach

Familien-Wandertag am 29. Mai 2003

laden alle Mitglieder und Freunde zum Familien-Wandertag am 29. Mai 2003 (Christi Himmelfahrt) ein. Treffpunkt: 9.00 Uhr in der Wiesenstraße bei der Telefonzelle.

Unterwegs darf jeder an einem kleinen Frühstück teilnehmen. Nach der Wanderung treffen sich alle auf dem Aschbacherhof-Platz zum geselligen Beisammensein. Für Getränke und Speisen ist reichlich gesorgt. Der Vorstand



## Turnverein Klarenthal-Krughütte Abteilung Wandern

Götzwanderung am 29. Mai. 2003

Die Götzwanderung (Turnfahrtentag) des Turngaus Saarbrücken führt in diesem Jahr am **Donnerstag, 29. Mai 2003 (Christi Himmelfahrt)**, die Vereine in (Sulzbach) Neuweiler zusammen.

Der Turnverein Klarenthal-Krughütte trifft sich um **11.00 Uhr an der Weierwiesschule in Neuweiler.**

Vorstand und Turnrat hoffen auch in diesem Jahr auf eine große Teilnahme und wünschen allen Teilnehmern schöne und frohe Stunden, vor allen Dingen sonniges warmes Wetter.

Gut Heil und Frisch auf

Euer Wanderwart Manfred Becker

**Herry Lawens**  
Fernseh - Video  
SERVICE  
MEISTERBETRIEB

**NEU**

Reparatur und Verkauf  
von  
Kühl u. Gefrierschränke  
Waschmaschinen u. Trockner  
Elektro-Kleingeräte  
Einbaugeräte  
Klimageräte

**NEU**

Hauptstraße 34 • Saarbr.-Klarenthal  
Tel. (0 68 98) 3 22 23 • Fax 3 22 25  
Not-Service unter 01 74 / 8 44 84 75

Johannes   
**BREIER**

**Heizung • Sanitär  
Solaranlagen**

- Moderne Heiztechnik • Kaminsanierung
- Bäder • Nachträgliches
- Brennwerttechnik • Abdichten von
- Regenwassernutzung bestehenden
- Solaranlagen Gas-Innenleitungen

Am Höllenberg 1 - 66399 Mandelbachtal  
Tel. (0 68 04) 9 11 44 - Fax 9 11 45



**HEIZUNGSBAU • SANITÄR**

Öl-Gas-Koks • Fußbodenheizung • Kamineinsätze  
Bäderausstellung • Kundendienst • Fachmarkt

z.Zt. **SUPERANGEBOT** für  
**GASHEIZUNG** bis 16 Kw

best. aus - **Gasheizkessel Vaillant**  
- 6 Heizplatten incl. Zubehör  
- **Kupferrohr und Montage**

komplett **4.600,- €** incl. MwSt.  
oder **KESSELAUSTAUSCH**  
bis 16 Kw

komplett **2.400,- €** incl. MwSt.

**Fa. Manderscheid GMBH**

Sbr.-Klarenthal • Hauptstr. 64 • Tel. (0 68 98) 3 11 84



# Wichtige Telefonnummern



Feuer, Unfall, Katastrophen:

**POLIZEI 110**

**FEUERWEHR 112**

**NOTARZT-WAGEN 110**

Rettingshubschrauber (0681) 1 92 22

DRK-Krankenwagen Völklingen (0 68 98) 2 69 00

**KRANKENHÄUSER:**

Winterberg-Krankenhaus (06 81) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus (06 81) 406 - 0

Klinik Rotes Kreuz (06 81) 98 63 - 0

Klinik Sonnenberg (06 81) 88 90

Krankenhaus Brebach

(Saarland-Heilstätten-GmbH) (06 81) 8 89 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen (0 68 98) 12 - 1

Knappschaftskrankenhaus Püttl. (0 68 98) 550

St.-Michaels-Krankenhaus (0 68 98) 17 - 0

**POLIZEI:**

Polizei-Inspektion Völklingen, zuständig auch für Gersweiler und Klarenthal (06898) 20 20

Weitere wichtige Rufnummern:

**Stadtverwaltung Saarbrücken**

einschl. Haus Berlin (06 81) 905-0

Bürgerhaus Burbach (06 81) 905-47 50

Sperrmüll-Abfuhr (0681) 905-2000

Containerd. u. Gewerbeabfuhr (0681) 97130-210

Hausmüllabfuhr (0681) 9 71 30-161 u. -162

Gefäßdienst (0681) 9 71 30-165

Störungen Strom-, Gas-, Wasserversorgung:

Stadtwerke Saarbrücken (06 81) 5 87 - 0

**Schiedsfrauen für Klarenthal und Gersweiler:**

Klarenthal: Frau Böttcher (0 68 98) 3 72 56

Gersweiler: Frau Klier (06 81) 7 02 03 90

**Ambulanter Pflegedienst Heilen + Helfen**

(06898) 9 33 99 00

AWO Ambulanter Pflegedienst (06898) 4 09 84

**Landesamt für Jugend, Soziales u. Versorgung,**

Hochstr. 67, Saarbr.,

(0681) 9978-0, Mo-Fr. 8.30-12, Do 13.30-16 und

nach besonderer Vereinbarung

Sprechzeiten im Bürgerhaus Burbach:

Bürgeramt/KFZ-Zulassung: (0681) 905-4747, Mo+Di 7.30-15, Mi-Fr 7.30-12, Do 07.30-18

Sozialabteilung (0681) 905-4750, Mo, Mi, Fr 8.30-11 mit Termin, 11-12 ohne Termin, Do 13.30-18

Wohngeld (0681) 905-4717/4718, Mo, Mi, Fr 8.30-12, Do 13.30-18

Rentenangelegenheiten: (0681) 905-4760, Mo-Mi 8.30-12, 13.30-15, Do 8-18, Fr 8.30-12

Allgemeine Verwaltung: (0681) 905-4750, Mo, Di, Mi 8.30-12, 13.30-15, Do 8-18, Fr 8.30-12

Standesamt: (0681) 905-4721, Mo+Mi 8.30-12, 13.30-15.30, Di+Fr 8.30-12, Do 8-18

Altenhilfe: (0681) 905-4735, Mo, Di, Mi 8.30-12 oder nach Vereinb. 10-15.30, Fr 8.30-10 oder nach Vereinb. 10-12, Do 8-18

Jugendamt des Stadtverbandes, Sozialer Dienst u. Amtsvormundschaft, Außenstelle Burb., Serriger Str. 20: (0681) 50 60, Mo, Di, Mi, Fr 8.30-12, Do 13.30-16

Sprechstunden des Bezirksbürgermeisters Horst Schmidt: (0681) 905-4722, Di+Do 15-16.30 oder nach Vereinbarung

**Sprechstunden der Verwaltungsstelle West,**

**Rathaus Klarenthal**

27.05.2003 10.30 Uhr - 12.00 Uhr

Rathaus Klarenthal (06898) 3 10 33

AW-Sozialstation Klarenthal (06898) 3 34 11

Kath. Pfarramt Klarenthal (06898) 3 24 77

E.v. Kirchengem. Klarenthal (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei: dienstags von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Ökum. Sozialstation Alt-Sbr. (0681) 5 26 36

**Psycho-Sozialer Freundeskreis Saar e.V.:**

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:

a) Klarenthal, ev. Kirche, Turm, Hauptstr. 67. Treffen:

Donnerstag 19 Uhr

b) Völklingen, Bismarckstr. 7 (Mercurhaus):

Montag um 17.00 Uhr und 19.30 Uhr

Informationen u. Kontaktaufnahme: Peter Löwig,

(06831) 880600, Internet: www.psfk-saar.de

**Kinderärztl. Notfalldienst**

Notdienst-Praxis für Kinder und Jugendliche der niedergelassenen Kinder- und JugendärztInnen des Stadtverbandes Saarbrücken (mit Ausnahme von Völklingen und Köllerbachtal) im Klinikum Saarbrücken - Winterberg Klinik für Kinder- und Jugendmedizin Telefon 0681 / 963 - 300

**Apotheken-Notdienste**

(Bereitschaft ab 18.00 Uhr)

17.05.: Winterberg-Apotheke, Klarenthal

**18.05.: Rosen-Apotheke, Völklingen**

19.05.: Rats-Apotheke, Klarenthal

20.05.: Christopherus-Apotheke, Altenkessel

19.05.: Alpha-Apotheke, Völklingen

20.05.: Apotheke Landmann, Völklingen

21.05.: Apotheke u. d. Arkaden, Völklingen

22.05.: Luise-Apotheke, Luisenthal

23.05.: Merkur-Apotheke, Völklingen

24.05.: Barbara-Apotheke, Altenkessel

**25.05.: Marien-Apotheke, Fürstenhausen**

26.05.: Sonnen-Apotheke, Völklingen

27.05.: Linden-Apotheke, VK-Ludweiler

28.05.: Berg-und-Hütten-Apotheke, Luisenthal

**29.05.: Markt-Apotheke, Völklingen**

30.05.: Glückauf-Apotheke, Gersweiler

31.05.: Winterberg-Apotheke, Klarenthal

**01.06.: Rosen-Apotheke, Völklingen**

02.06.: Rats-Apotheke, Klarenthal

**Ärzte-Sonntagsdienst, jeweils ab 8.00 Uhr:**

**17./18.05.: Gem. Praxis Dr. Nest / Dr. Huth, Saarbrücken, Tel. 0681/702691**

**24./25.05.: Dr. Weber, In der Sitters 42, Saarbrücken, Tel. 0681 / 703483**

**29.05.: Dr. Weber, In der Sitters 42, Saarbrücken, Tel. 0681 / 703483**

**Zahnärztlicher Notfalldienst** Nur für dringende Fälle u. n. vorheriger telef. Vereinbarung:

**17./18.05.: Erik Bahr, Saarbrücken - St. Johann, Tel. 0681 / 34025**

**24./25.05.: Markus Bitz, Saarbrücken - Altenkessel, Tel. 06898 / 81939**

**29.05.: Dr. Michael Hirtz, Püttlingen, Tel. 06898 / 62604**

**! Achtung !** über kurzfristige Änderungen bei den Notdiensten werden Sie **! Achtung !** ab sofort im Internet unter [www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de) informiert.

## AMTLICHE NACHRICHTEN

### Öffnungszeiten für die Verwaltungsaußenstelle Klarenthal

Die Sprechzeiten in der Verwaltungsaußenstelle Klarenthal finden jeweils 14tägig dienstags statt.

**Telefon-Nummer Rathaus Klarenthal: (06898) 310 33**

**Di 27.05.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Di 10.06.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Di 24.06.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Di 08.07.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Sommerferien 21.07. bis 31.08.2003**

**Di 02.09.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Di 16.09.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Di 30.09.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Herbstferien vom 13.10 bis 26.10.2003**

**Di 28.10.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Ihren Klarenthaler Anzeiger  
erreichen Sie ab sofort wie folgt:**

*per Post:*

Redaktion "Klarenthaler Anzeiger"

**W. Stahlschmidt** **Alfred Selors**  
Hohlstraße 22 **oder** Auf der Trift 5  
66265 Wahlschied 66127 Klarenthal

*per Telefon:*

0 68 06 / 80 09 17

*Fax:*

0 68 06 / 80 09 18

*im Internet unter:*

[www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de)

*oder per E-Mail:*

[info@klarenthaler-anzeiger.de](mailto:info@klarenthaler-anzeiger.de)

## Flughafentransfer und Reisen

**Für Ihren Urlaub von zu Hause an.**

**Wir fahren Sie sicher,  
zuverlässig und bequem  
zu jedem gewünschten  
Flughafen hin und zurück.**



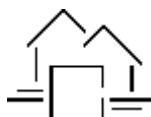
# Wilhelm

Saarbrücken-Klarenthal  
Tel. 0 68 98 / 37 09 70  
Fax 0 68 98 / 3 15 85

## Vereinsnachrichten

### Verein Haus und Grund Klarenthal-Krughütte

**Vereinsfahrt am Samstag, 14.6.2003,  
nach Metz-Remich-Perl**



Der Vorstand hat beschlossen, anlässlich unserer Vereinsfahrt am 14.6.2003 folgende Abfahrtsstellen und -zeiten einzurichten:

- 7.30 Uhr: Schule Klarenthal
- 7.40 Uhr: Bushaltestelle Mühlenfeld (vor der Ampel Raffineriestraße)
- 7.50 Uhr: Bushaltestelle Ostschacht (vor dem Friseursalon Haareszeiten)

Wir wünschen allen bereits angemeldeten und den noch nicht angemeldeten Teilnehmern ein frohes Erwarten.  
Verein Haus und Grund - Ihr guter Partner

Manfred Bohn

### Turnverein Klarenthal-Krughütte 8.Tanz in den Mai

Wieder einen tollen Erfolg konnten die Turnfreunde Klarenthal bei ihrem alkoholfreien Tanz in den Mai verbuchen.

Nach der Begrüßung durch Jürgen Steuber liess das Essen nicht lange auf sich warten. Für die Unterhaltung sorgte Frank Schittig, der schon von der Karnevalssitzung her bekannt war. Er brachte den Saal so richtig in Schwung. Unterstützung fand er von Jürgen Steuber und Sarah Sparwald, die ihr Bühnendebüt mit Bravour gemeistert hat. Die Beiden sangen u.a. das Lied "Schön ist es auf der Welt zu sein" von Roy Black und Anita. Desweiteren stand das Gesangstrio Jürgen Steuber, Reinhard Piecuch und Monika Sparwald auf der Bühne. Natürlich durften auch einige lustige Einlagen von Reinhard P. und Jürgen St. nicht fehlen. Die Besucher hatten in dem ausverkauften Saal einiges zu lachen. Als Stargast war Fr. Bachelier geladen, die mit ihren Bauchtänzen und einem Putzfrauenstrip so manchen Mann ins Schwitzen brachte.

Desweiteren konnte auch eine grosse Sanduhr auf die Anzahl der Schokolinsen geschätzt werden, mit denen sie gefüllt war. Den drei besten Schätzern konnten Präsentkörbe überreicht werden.

Wieder einmal können wir sagen, das sich die Mühe gelohnt hat, und die Veranstaltung ein toller Erfolg war. Wir freuen uns schon auf's nächste Jahr.

Besonders bedanken möchten wir uns beim kath. Pfarramt, der Kleiderkammer und bei den Quasslern.

M.S.

## Tennis-Club Blau-Weiß Gersweiler



Am 30.03.2003 fand die diesjährige Mitgliederversammlung des TCG statt. Der Vorstand konnte vom vergangenen Jahr nur positives berichten. So gelang sportlich der direkte Wiederaufstieg bei den Herren in die 2. Bundesliga, mehrere Meisterschaften konnten gefeiert werden und dazu stimmte die Kasse. In 2002 wurde ein Überschuss von fast 12.000,- Euro erwirtschaftet. Und besonders erfreulich, die Mitgliederzahl ging entgegen dem Trend des STB - wie in den Jahren zuvor weiter nach oben.

Aber auch die Aussichten für dieses Jahr sind sehr gut. So konnten die Plätze bereits ab dem 30.03.2003 in einwandfreiem Zustand zum Spielbetrieb freigegeben werden. Durch diese frühe Beispielbarkeit konnten sich die Akteure der **22 Mannschaften** optimal auf den Start der Punktspiele am 1.Mai vorbereiten. Aber auch die Spieler der überregional im Einsatz stehenden Teams bereiten sich schon fleißig auf den Einsatz vor. Offiziell wurde die Saison am 27.04.2003 eröffnet. Bei toller Stimmung - trotz nicht gerade bestem Wetter - wurde mache neue Taktik für die nächsten Spiele entwickelt. Die Trainer nahmen den interessierten Mitgliedern das Tennissportabzeichen ab. Bei reger Beteiligung ein voller Erfolg.

Der TCG feiert in diesem Jahr seinen **30. Geburtstag**. Feiern Sie mit. Es werden einige Highlights auf der Tennisanlage in Gersweiler (hinter dem Sportplatz) angeboten. Auch die Clubwirtin, Frau Alt, würde sich über Ihren Besuch freuen.

### Die bisherigen Planungen sehen vor:

- 30.05.2003 Turnier der Gourmets
- 11./17.08.2003 Ein Verein stellt sich vor - Viele Aktionen beim TCG
- 28.09.2003 Jugend-Oldie-Turnier
- 03.10.2003 Wandertag des TCG
- 15.11.2003 30 Jahre TCG - Große Geburtstagsfeier in der Turnhalle Gersweiler

Besonders zu den Aktivitäten vom **11.-17.08.2003** und zur **großen Geburtstagsfeier am 15.11.2003** sind **A L L E** herzlich eingeladen.

In der Woche vom 11.-17.08. ist ein Tennisturnier für die Vereine (nicht Tennisvereine) in Gersweiler und Umgebung geplant. Teilnehmen können auch Betriebs- und Kneipenmannschaften. Die genauen Teilnahmekriterien und die tollen Gewinne werden noch bekannt gegeben.

Aber auch sportlich hat der TCG viel zu bieten. Als führender Verein des Saarlandes im Herrentennis spielt der TCG mit 2 Herrenmannschaften überregional. Die 1. Mannschaft startet in der **2. Bundesliga** Gruppe Süd am 20.7. mit einem Heimspiel gegen Rüpurr Karlsruhe. Die in der **Oberliga Rheinland-Pfalz/Saar** (direkt unter der Bundesliga) startende 2. Mannschaft spielt schon einen Tag früher in Gersweiler gegen St. Wendel 1. Wieder nur eine Klasse tiefer in der **Verbandsliga** schlagen die Spieler der 3. Mannschaft auf. Die Nachwuchsmannschaft der Herren spielt in der A-Klasse.

Aber auch bei den Senioren (Alterklasse 40) startet eine Herrenmannschaft überregional in der Oberliga Rheinland-Pfalz/Saar. Spielbeginn war hier am 10.5. mit einem Heimspiel gegen TC Blau-Weiß Kleinwinternheim.

Fast jedes Wochenende sind auf der Anlage des TCG Punktspiele. Die Spielerinnen und Spieler aller Mannschaften freuen sich auf Ihren Besuch und Ihre Unterstützung.

Sie können den TCG aber nicht nur auf der Anlage besuchen. Sie sind auch recht herzlich eingeladen die Internetseiten zu besuchen. Unter

[www.tc-gersweiler.de](http://www.tc-gersweiler.de)

finden Sie viele Informationen, Spieltermine und Ergebnisse rund um den TCG. Die Homepage wird ständig aktualisiert. Auch Bilder aus dem Vereinsleben können Sie sich in aller Ruhe ansehen. Der TCG freut sich auf Ihren Besuch.

**Schauen Sie doch mal wie Ihr Anzeiger  
gemacht wird unter:  
[www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de)**

# Otfried Lauer GmbH



Inh. W. Schmitt u. W. Pöß  
Dachdeckermeisterbetrieb  
Buchenweg 20  
66128 Saarbrücken / Ottenhausen  
Tel. und Fax: (0681) 70 28 20  
oder  
Heinrichstraße 4  
66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Telefon und Fax: (06898) 3 95 98  
Handy: 0170 - 7 32 64 98

## Klarenthaler Anzeiger

auch im Internet  
mit einer neu gestalteten Seite:

[www.Klarenthaler-Anzeiger.de](http://www.Klarenthaler-Anzeiger.de)



## GÜNTHER KASSEL

G. m. b. H.

Sanitärtechnische Anlagen  
Heizungsbau  
Öl- und Gasfeuerungen  
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen



Fachbetrieb in der Landsinnung

Saarbrückerstraße 236 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68  
66333 VÖLKLINGEN (Fenne)

## BÜRO & INDUSTRIE TECHNIK

Ihr Partner für Büro- & Industrietechnik.

Welche technischen Probleme dürfen wir für Sie lösen?

**Wir übernehmen fast jede Herausforderung im Bereich Büro- und Industrietechnik, wie zum Beispiel:**

- Lösung von Problemen mit Hard- und Software jeder Art
- Installation von Telekommunikationsanlagen (ISDN, DSL)
- Die Gestaltung Ihrer eigenen Homepage von A - Z

Firma Tel. 0 68 06 / 800 916  
Büro- & Industrietechnik Fax 0 68 06 / 800 918  
Hohlstraße 22 E-Mail: [info@buero-industrie.de](mailto:info@buero-industrie.de)  
66265 Heusweiler Internet: [www.buero-industrie.de](http://www.buero-industrie.de)

## Vereinsnachrichten

### Verein für Gartenbau und Landespflege Krughütte e. V.

#### 1. Frauenfahrt 2003

Die erste Halbtagesfahrt der Frauen führt Sie am **Mittwoch, dem 21. Mai 2003 ins Diamantenschleifer-Museum** nach Brücken in die Westpfalz. **Abfahrt ist um 13.00 Uhr am Gasthaus "Zur Krughütte"** in der Gersweilerstraße. Der **Fahrtpreis beträgt 9,00 €**. Anmeldung ist wie immer bei unserer 1. Kassiererin Marliese Kirsch in der Friedrichstraße 64, Tel. 0 68 98 / 3 29 60, hier erfahren Sie auch weitere Zusteigemöglichkeiten.

#### Vatertag

Am **Donnerstag, dem 29. Mai. 2003** feiern wir zum 10. Mal Vatertag auf unserer Krughütte. Unsere Männer beginnen diesen Tag um 10.00 Uhr, mit einer Wanderung durch den Krughütter Stiftswald.

Von dieser Anstrengung erholen Sie sich wie immer in der Gartenlaube unseres Gartenfreundes Hans Georg Kaiser. Gegen 12.30 Uhr werden wir im Vereinshaus zum Mittagessen "**Gefüllte mit Kraut**" erwartet. Eingeladen sind wieder alle Freunde und Mitglieder unseres Vereins. **Selbstverständlich sind auch die Frauen recht herzlich eingeladen!** Wir treffen uns wie immer auf unserer Krughütte am Vereinshaus in der Friedrichstraße. Voranmeldung wie immer bei unserer 1. Kassiererin Marliese Kirsch, Friedrichstraße 64, Tel. 0 68 98 / 3 29 60.

P & R Huppert

### Heimatkundlicher Verein Warndt e. V.



#### Pkw-Halbtagesexkursion nach Saarlouis

Am **Samstag, dem 24. Mai 2003** findet die Pkw-Halbtagesexkursion nach Saarlouis statt. Mit einem Rundgang über den Garnionsfriedhof (Alter Friedhof) mit Gernot Krage, anschließende Besuch des städtischen Museums. **13.30 Uhr ist die Abfahrt am Marktplatz in Ludweiler, Treffpunkt ist um 14.00 Uhr am Friedhofseingang** in der Gatterstraße in Saarlouis.

Karl-Werner Desgrages

### Dorfgemeinschaft Klarenthal-Krughütte von 1990 e.V.

#### Klarenthaler Dorfbeirat tagte Dorffest in der Vorbereitung

Zentrales Thema der Sitzung des Dorfbeirates der Dorfgemeinschaft Klarenthal-Krughütte vom 9. Mai war die Vorbereitung des **Dorffestes (9./10. August)**. Nach intensiven Diskussionen wurde der grundsätzliche Vorschlag des Vorstandes, die fixen finanziellen Belastungen für die Standbetreiber zu senken ("geringere Standgebühren, höhere Umsatzbeteiligung") allgemein begrüßt. Die konkreten Gebührensätze konnten in der Sitzung noch nicht festgelegt werden. Dies soll in der nächsten Sitzung des Dorfbeirates auf der Basis von Vorschlägen des Vorstandes erfolgen.

Neben den finanziellen Punkten wurde auch der organisatorische Ablauf des diesjährigen Dorffestes vorgestellt. Für alle Beteiligten positiv: In Sachen "Trinkwasserverordnung" werden die Massnahmen und Belastungen der Standbetreiber zumindest in diesem Jahr nicht so umfangreich werden, wie zunächst befürchtet.

Im Sinne einer lebendigen und umfassenden Dorfgemeinschaft wäre wünschenswert, daß sich weitere Klarenthaler Vereine dem Beispiel der Wanderfreunde anschließen und (wieder) aktiv mitarbeiten. Die Beteiligung am Dorffest ist eine der besten Möglichkeiten. Nur wer mitarbeitet kann auch mitgestalten.

Ulrich Weis, Pressereferent

Informationen zur Dorfgemeinschaft auch unter:  
<http://www.dorfgemeinschaftklarenthal.de/vu>

**KSV Klarenthal**

**Waldemar Minich Deutscher Meister für den KSV Klarenthal**

Nach Ismail Baygus, Alexander Speicher und Klaus Mertes ist Waldemar Minich der 4. Athlet der für den KSV Klarenthal die Deutsche Meisterschaft erkämpft.

Koblenz, 19.04.03 - 21.04.03, Deutsche Meisterschaften der C-Jugend im griechisch - römischen Stil. Waldemar Minich startet in der Gewichtsklasse 42 kg, die mit 21 Teilnehmern besetzt war. Der 14jährige Waldemar nutzte seine Außenseiter-Chancen und kämpfte sich bis ins Finale durch. Im Endkampf konnte Waldemar erst nach der Verlängerung, in der er noch 2x punktete, sich als "Deutscher Meister" feiern lassen. Dessen noch nicht genug wurde Waldemar von der Juri als „Bester technischer Ringer“ des Turniers ausgewählt. Mit soviel Erfolg hatten die verantwortlichen Trainer Andreas Janowski, Gerhard Thiel, Helmut Solldorf und Christoph Gall nicht gerechnet, ja die Freude in Klarenthal war einfach groß. Weiter platzierten sich für den KSV Klarenthal Markus Junk 7. Platz, Kevin Müller 10. Platz und Christoffer Bolldorf 13. Platz.

**Ringkampfgemeinschaft Saarbrücken (KSV Klarenthal + KSV Gersweiler ) Startklar für die 2. Bundesliga**



Die Vizemeisterschaft im vergangenen Jahr in der Regionalliga Rheinland-Pfalz - Saarland berechtigte die RG-Saarbrücken zum Aufstieg in die 2. Bundesliga. Mit verstärktem Kader startet die Mannschaft ihre erste Saison in der 2. Bundesliga. Zu einem guten Start braucht die RG - Saarbrücken auch die Unterstützung der Zuschauer. 1. Heimkampf ist am 30. August 2003 um 19.30 Uhr gegen den KSV Hürth-Efferen im Sportzentrum Gersweiler.

Nächste Veranstaltungen der RG sind das 4. Nationale Klarenthaler Turnier am 31.05. und 01.06.03 in der Klarenthaler Sporthalle und das Pfingstturnier am 08.06.03 in Gersweiler. Mit Ihrer Unterstützung als Zuschauer rechnen wir.

**SaarBahn&Bus informiert:**

**Zur Vorbereitung auf den Schulanfang:**

**SaarBahn&Bus bieten „Probefahrschein“ an**

Um den Schülern die Orientierung auf dem neuen Schulweg zu erleichtern, bieten die saarländischen Verkehrsunternehmen, unter ihnen auch SaarBahn&Bus, auch in diesem Jahr einen kostenlosen „Probefahrschein“ an für Kinder, die auf eine weiterführende Schule wechseln. Er wird vom Kundenzentrum gegen Vorlage eines Gutscheins ausgestellt. Der Fahrschein gilt für eine Hin- und Rückfahrt zwischen dem Wohnort und der zukünftigen Schule für einen Erwachsenen und ein Kind. Genauere Informationen erhalten Interessierte in der Broschüre „Gute Fahrt zur Schule!“, die im Kundenzentrum von SaarBahn&Bus im Rathaus-Carree sowie den Service-Zentren der übrigen Nahverkehrsunternehmen bereit liegt. Das Verkaufspersonal beantwortet gerne alle Fragen zum Fahrplan- und Fahrkartenangebot.

**Danksagung zum 80. Geburtstag**

Herzlich möchte ich mich bedanken für die vielen Glückwünsche, schönen Blumen und Geschenke zu meinem

**80. Geburtstag**

Ich habe mich über jeden Glückwunsch sehr gefreut.



Nochmals vielen Dank  
**A nita K annenberg**



Unsere Fax-Nummer für Texte und Anzeigen für den "Klarenthaler Anzeiger" Telefax (06806) 800918

Nutzen Sie auch unsere e-Mail Adresse: [info@klarenthaler-anzeiger.de](mailto:info@klarenthaler-anzeiger.de)

Schreinerei

**Michael Melchior**

**M**

**M**

Meisterbetrieb für Innenausbau Böden und Decken Fenster und Türen Reparaturen aller Art

Wilhelmstraße 8a, 66127 SB-Klarenthal  
Telefon: (06898) 3 14 41, Telefax: (06898) 3 14 42

**Gerd Morschett**

**Meisterbetrieb**

**Heizungsbau - Sanitär  
Öl- und Gasfeuerungen  
Neuanlagen - Reparaturen -  
Wartungen**

**66127 Klarenthal**

**Kreisstraße 217**

**Telefon (06898) 3090909, Fax 3090910**



## Enzo's Gelatissimo

Das Eiscafé - Bistro

Wir schalten um...  
...auf

# Sommer!

Es ist soweit, Enzo's Sommersaison hat begonnen! Zeit, sich auf das Wesentliche zu konzentrieren, unsere leckeren Italienischen Eisspezialitäten, die riesigen Big Italo Sandwiches und unsere knackig frischen Salatteller.

Damit Sie möglichst lange schlemmen können, ändern wir für Sie unsere Öffnungszeiten.

Wir öffnen Montags - Samstags von 11:30 - 22:00 Uhr und an Sonn- und Feiertagen von 12:00 - 22:00 Uhr.

In den Sommermonaten bieten wir deshalb kein Frühstück an.

Kommen Sie doch einfach mal vorbei, um - nun auch im Freien - den Sommer auf italienische Art zu begrüßen.

Ihr

Enzo Iacono u. Familie

## Motorsportfreunde Gersweiler



### 1. Lauf zur Saarländischen Kart-Slalom Meisterschaft 2003

Typisches Aprilwetter bei der Auftaktveranstaltung auf dem Gelände des TÜV-Saarland in Völklingen-Fürstenhausen, deren Ausrichter der MSF Gersweiler war.

Insgesamt 113 Fahrer und Fahrerinnen gingen an den Start. Es galt für Sie den aufgestellten Parkur in einem Trainingslauf und zwei Wertungsläufen möglichst schnell und ohne Fehler zu durchfahren. Es werden für umgeworfene Pylone Strafsekunden zur Gesamtfahrzeit hinzu addiert.

Zur Freude der Eltern waren auch die Neueinsteiger welche ihren ersten Wertungslauf überhaupt fuhren gut bei der Sache. In der P1 der Klasse der jüngsten Teilnehmer von 8-9 Jahren, wobei auch im Alter von 7 gestartet werden darf, wenn man noch in diesem Jahr 8 wird, belegte Cedric Späth Platz 4, Kevin Martin Platz 8 und Wiebke Strobel Platz 11.

In der Klasse P2 10-11 Jahre Tarek Hamadeh-Spaniol Platz 6 und Kim-Birgit Ostermann Platz 10.

In der Klasse P3 12-13 Jahre sprangen einige vordere Plätze heraus.

Platz 2 Pascal Schumacher, 3 Kai-Harald Ostermann, 4 Kevin Schmiegel, 5 Lewin Kräuter. Christian Backes fing dort an wo er letztes Jahr aufhörte und siegte in der Klasse P4 14-15 Jahre.

Kevin Sossong belegte Platz 6, Frederik Bentz 9 und David Reeb Platz 10.

In der P5 Klasse der ältesten 16-18 Jahre siegte Leif Gerhard und Oliver Schmitt kam auf Rang 7.

Am 1. Mai gab es bei den Ford-Werken in Saarlouis eine Doppelveranstaltung. PKW Slalom und Kart 340 Slalom. Hier waren auch einige des MSF-Gersweiler zu Gast.

In der Neueinsteigerklasse ab 16 Jahren siegte beim PKW Slalom Oliver Schmitt. David Reeb kam auf Platz 5 und Sven Sossong Platz 7 von 22 Startern.

In der Vater-Sohn Wertung holten sich Kevin und Heribert Sossong den Pot.

Hartmut Müller

**Eilige Anzeigen unter:  
Tel. 0 68 06 / 80 09 17**

## Holzrückebetrieb Andreas Spitz



Neu in Klarenthal für alle die gerne Grillen!

### Andy's Grillholzbude

Am Ziegelhof 31  
66127 Klarenthal

Tel. 06898 / 33877



Willst Du beim grille rischdisch Hitz  
kaaf Dei Holz beim SPITZ!!!

## Fechtsportverein Klarenthal e.V.

Am ersten Maiwochenende trug der Fechtsportverein Klarenthal im Auftrag des Fechterbundes Saar die diesjährigen Saarlandmeisterschaften der Schüler und Jugend B aus.

Am Start waren 80 Teilnehmer aus den saarländischen Vereinen. Die Florettfechter der Jahrgänge 1991/92 waren am stärksten vertreten. Dabei auch unsere Schülerfechter Pascal Witt und Andreas Greiner. Beide hatten in ihren Vorrunden starke Gegner. Pascal konnte ein Gefecht gewinnen und wurde am Ende 18.. Viel Pech hatte Andreas Greiner, der drei seiner Gefechte erst wegen Zeitablaufs verloren hat. Weit unter Wert geschlagen landete er schließlich auf dem 18. Rang.

Unser dritter Starter, Carsten Schmitt, konnte die gute Leistung aus der Setzrunde nicht in die Direktausscheidung mitnehmen. Sein Fechtstil kostete ihn enorm viel Kraft, die ihm im entscheidenden Gefecht um den Einzug ins Finale fehlte. Platz 11 wurde am Ende in seinem Fechtpass notiert.

Stärkster Verein war die TG Rohrbach/St. Ingbert, deren Fech-

# Kilian



# NEU

**Wir bieten einen umfassenden Service  
rund um die haustechnischen Anlagen  
und das Sanitärdesign in Ihrem Anwesen**

**Heizung und Sanitär GmbH  
Meisterbetrieb**

Birkenweg 29 - 66127 Sbr.-Klarenthal  
Tel. 0 68 98 / 3 93 33 - Fax 93 52 98

Internet: [www.kilian-heizung-sanitaer.de](http://www.kilian-heizung-sanitaer.de)  
E-Mail: [info@kilian-heizung-sanitaer.de](mailto:info@kilian-heizung-sanitaer.de)

- Ausführung sämtlicher Heizungs- und Sanitärinstallationsarbeiten!
- Austausch von Heizkesseln und Geräten!
- Nachdichten undichter Gasleitungen im Flutverfahren!
- Badinstallationen, Badplanung in 3D!
- Wartungsarbeiten und Kundendienst!
- Installation von Solaranlagen sowie Regenwassernutzungsanlagen!
- Wohnraumlüftung und zentrale Staubsaugeranlagen!

ter vier Einzeltitel gewinnen konnten, gefolgt von der FSG Dillingen und dem 1. FC Holz mit zwei Einzeltiteln. Mehr Erfolg hatte Adrian Schmitt bei den Saarlandmeisterschaften der Jugend A in Saarlouis. In einem starken Teilnehmerfeld konnte er sich bis ins Finale fechten, unterlag aber im Viertelfinale dem späteren Vizemeister Adrian Berhard vom ATSV Saarbrücken. Trotzdem konnte er mit dem 6. Platz wichtige Ranglistenpunkte sammeln.

Birgit Uder

## Politik

### SPD Ortsverein Klarenthal-Krughuette

#### Gefährliche Hinterlassenschaften werden beseitigt

Nach dem Tode eines Pächters der Stadt Saarbrücken wurde das von ihm im Bereich der Peterstrasse/am Wirrbach gepachtete Grundstück immer wieder zum Stein des Anstoßes für die Anlieger.

Mehrfach berichtete der dort ansässige SPD-Pressesprecher Ulrich Weis dem SPD-Stadtratsmitglied Walter Schneider von den Beschwerden der Anlieger und der Eltern der auf und um den Kinderspielplatz Peterstrasse spielenden Kindern.

Vielfältige Ablagerungen, zum Teil vermutlich auch umweltschädigend, verunstalten nicht nur den Talgrund sondern stellen zudem eine nicht unerhebliche Gefahr für die, von dem Unrat angezogenen, Kinder dar.

Auf Anfrage von Walter Schneider wies die Stadtverwaltung zunächst auf die Reinigungspflicht des ehemaligen Pächters bzw. seiner Rechtsnachfolger hin. Der wiederholte Einsatz unseres langjährigen Stadtrats unter Hinweis auf die Gefährdung unserer Kinder bewog letztendlich die Stadtverwaltung, nun doch schnellstmöglich das Gelände zu reinigen. Danke!

Ulrich Weis, Pressesprecher

### SPD Ortsverein Klarenthal-Krughütte

#### Die Piraten sind los!

#### Frisch aufgelegt:

#### das Kinder- und Familienfest der SPD

Das traditionelle Kinderfest des SPD Ortsvereines Klarenthal-Krughütte erfährt in diesem Jahr gleich drei Änderungen. Zum einen wurde der Termin auf Grund der Radsportveranstaltung an Pfingsten um eine Woche auf den **1. Juni** vorverlegt. Zum anderen wurde der Name in Kinder- und Familienfest geändert, um den tatsächlichen Umständen dieses, von alt und jung gleichermaßen angenommenen, Festes zu entsprechen. Und zum dritten, und sicher für unsere Kinder die interessanteste Änderung, steht das Kinder- und Familienfest unter dem Motto "Die Piraten sind los".

Wir freuen uns daher auf viele kleine und nicht mehr ganz so kleine Piraten aller Art. Und es lohnt sich: die schönsten Piratenkostüme werden prämiert!

Das Fest bietet eine ganze Reihe bekannter aber auch neuer Attraktionen wie: Torwandschiessen, einen Luftballonwettbewerb, eine große Springburg, Kinderschminken, eine Bastelecke für die ganz Kleinen, Wasserspiele mit und Übungen von unserer Jugendfeuerwehr (Mitmachen möglich!), Ausstellung eines Feuerwehrfahrzeuges.

Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich bestens gesorgt: neben Piratenpunsch, Piratentopf aber auch Pommes und Würstchen für die Kleinen gibt es für unsere älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger Kaffee und Kuchen. Natürlich ist auch für Sekt, Bier und andere Getränke gesorgt.

Mit dem, für unsere Kinder kostenlosen, Kinderflohmarkt bietet sich zudem eine Möglichkeit, das Taschengeld aufzubessern oder auch nur, das eigene Kinderzimmer mal wieder etwas zu entrümpeln.

**Also: auf zu den Piraten! Viel Spass am 1. Juni von 11 bis 18 Uhr vor der Klarenthaler Schule.**

Ulrich Weis, Pressesprecher

SPD Ortsverein Klarenthal-Krughütte auch im Internet unter: [http://www.spd-saar.de/vor\\_ort/OV/klarenthal/](http://www.spd-saar.de/vor_ort/OV/klarenthal/)

## Oase der Schönheit

- € Gesichtsbehandlung mit Massage
- € Med. Fußpflege
- € Maniküre
- € Vitalwickel zum reduzieren des Körperumfangs
- € Enthaarung für Gesicht, Beine, Bikinizone
- € Ayurvedische Ganzkörpermassage mit warmen Ölen
- € Wimpern und Augenbrauen färben
- € Typgerechtes Make Up

Sauerstoffbehandlung für Ihr Gesicht.



Claudia Denise Knipper, Karlstraße 113, 66127 Klarenthal  
 Fachkosmetikerin Cidesco, Tel. 0 68 98 / 37 02 06

Seit mehr als  
 17 Jahren

ist der

"Klarenthaler  
 Anzeiger"

mit einer Auflage

von

3.800 Exemplaren

das gern gelesene

und aktuellste

Nachrichtenblatt

der Klarenthaler

Vereine, Parteien,

Kirchen usw.

**ÄRGER?**  
 mit dem  
 Kamin

Dann sollten Sie uns anrufen. Wir sind ein Fachbetrieb, der sich nur mit Kaminen beschäftigt. Wir arbeiten schnell und preiswert und ... wir kommen natürlich sofort.

06898330



Kaminstein GmbH  
 66126 Saarbr.-Altenkessel

**HEIZÖL**



**KOHLE · KOKS · BRIKETS  
 BAUSTOFFE · TRANSPORTE**



**CONTAINER**

**EGON  
 THIEL**



☎ 0 68 98 - 8 11 50

Großwaidstraße 60  
 66126 Saarbr.-Altenkessel



## Autoreparaturen Mechanik / Karosserie Reifenservice / Tüv-AU

Kfz. Meisterbetrieb  
Auto F. Rosar



Warndtstr. 135, 66127 Klarenthal  
Tel. 06898 / 30 91 00

## Politik

### SPD Ortsverein Klarenthal / Krughütte Instandsetzungsarbeiten an unseren Straßen und Bürgersteigen

Wie auch Altbürgermeister Karl Gräsel unlängst in der Presse zitiert wurde, befindet sich ein Teil der Straßen und Bürgersteige in unserem Stadtteil in einem beklagenswerten Zustand. In einigen Fällen wird dieser Misere nun in Kürze zu Leibe gerückt:

Die Parallelstraße sowie der Restteil der Gersweiler Straße auf der Krughütte erhalten eine neue Asphaltdecke bzw. werden umfassend ausgebessert. Dem angepasst werden auch die Bürgersteige entlang dieser beiden Straßen.

Auch die Klagen im Hinblick auf den Zustand von Teilen der Fenner Straße haben Erfolg: Hier werden Teile der Fahrbahndecke erneuert.

Schließlich wird auch der schlechte Zustand von Teilen der Bürgersteige entlang der Warndtstraße von der Einmündung der Hauptstraße an in Richtung Gersweiler in den nächsten Wochen beseitigt werden.

Walter Schneider, Stadtverordneter

## Kirchliche Nachrichten

### Ev. Kirchengemeinde Klarenthal Anmeldung zum Konfirmandenunterricht

Die Ev. Kirchengemeinde Klarenthal gibt bekannt: Anmeldung zum kirchlichen Unterricht. **Anmeldetermin zum Konfirmandenunterricht für die zwischen dem 1.10.1989 und 30.09.1990 geborenen Jungen und Mädchen ist am Donnerstag, dem 22. Mai 2003 um 19.30 Uhr im**

evangelischen Gemeindehaus in Klarenthal.

Die Konfirmation ist im Jahr 2004, Eltern und Kind sind eingeladen. Bitte Taufbescheinigung bzw. Familienstammbuch zur Anmeldung mitbringen.

Weidenstr.12

66128 Sbr. Gersweiler

Leuchtwerbung

Schilder

NEON

Werbepylone

Beschriftungen

Tel. 0681 - 70 96 96 1 ● Fax 0681 - 70 96 96 2

WERBUNG



Gestaltung und Vertrieb von Werbeanlagen

Besuchen Sie doch mal unseren  
**Veranstaltungskalender**  
im Internet unter:  
**www.klarenthaler-anzeiger.de**

### Kath. Gottesdienstordnung

#### St. Bartholomäus Klarenthal

Sonntag, 18. Mai 2003, 10.30 Uhr Familienmesse

Montag, 19. Mai 2003, 18.00 Uhr Mai-Andacht

Freitag, 23. Mai 2003, 18.30 Uhr Abendmesse

Sonntag, 25. Mai 2003, 10.30 Uhr Familienmesse,  
15.00 Uhr Tauffeier

Mittwoch, 28. Mai 2003, 19.00 Uhr Vorabendmesse  
zum Hochfest Christi-Himmelfahrt

Donnerstag, 29. Mai 2003 Christi-Himmelfahrt, 10.30 Uhr  
Ökum. Gottesdienst in der Evang. Kirche Klarenthal

Freitag, 30. Mai 2003, 18.30 Uhr Abendmesse

Sonntag, 1. Juni 2003, 10.30 Uhr Familienmesse, 15.00 Uhr  
Tauffeier, 19.00 Uhr Andacht in der Pfingstnovene



#### St. Michael Gersweiler

Sonntag, 18. Mai 2003, 09.15 Uhr Familienmesse,  
15.00 Uhr Tauffeier

Mittwoch, 21. Mai 2003, 17.30 Uhr Rosenkranz-  
gebet, 18.00 Uhr Abendmesse

Sonntag, 25. Mai 2003, 09.15 Uhr Festamt unter  
Mitwirkung des Männerchores Gersweiler, 15.00 Uhr Tauffeier,  
19.00 Uhr Mai-Andacht unter Mitwirkung unseres Kirchenchores

Montag, 26. Mai 2003, 18.30 Uhr Bittprozession ab Pfarrkirche

zur Pfarrkirche Ottenhausen, 19.00 Uhr Ottenhausen: Bittamt

Donnerstag, 29. Mai 2003, Christi Himmelfahrt, 09.15 Uhr  
Festamt unter Mitwirkung unseres Kirchenchores

Sonntag, 1. Juni 2003, 09.15 Uhr Familienmesse



#### Herz Mariä Ottenhausen

Samstag, 17. Mai 2003, 17.30 Uhr Sonntagvor-  
abendmesse

Sonntag, 18. Mai 2003, 17.00 Uhr Frühlings-  
konzert der Musikalischen Spielgemeinschaft

Ottenhausen e.V. in der Pfarrkirche Herz Mariä Ottenhauser

Samstag, 24. Mai 2003, 17.30 Uhr Sonntagvorabendmesse

Montag, 26. Mai 2003, 18.30 Uhr Bittprozession ab Pfarrkirche

Gersweiler zur Pfarrkirche Ottenhausen, 19.00 Uhr Bittamt

Dienstag, 27. Mai 2003, 08.30 Uhr Heilige Messe

Mittwoch, 28. Mai 2003, 17.30 Uhr Vorabendmesse zum Hoch-  
fest Christi Himmelfahrt

Freitag, 30. Mai 2003, 17.30 Uhr Mai-Andacht

Samstag, 31. Mai 2003, 17.30 Uhr Sonntagvorabendmesse



### Kath. Kirchengemeinde

#### St. Bartholomäus Klarenthal

An unsere musikalischen Kinder!

Wir treffen uns **Sonntags um 9:45 Uhr** vor dem  
Familiengottesdienst um gemeinsam zu singen.



## Bekommen Sie einen Anzeiger ?

Bitte melden Sie sich sofort unter  
Tel. 06806 / 800 917 oder Fax 06806 / 800 918  
oder per Email:  
info@klarenthaler-anzeiger.de  
wenn Unregelmäßigkeiten auftreten.

## !!! A C H T U N G !!!

Der Anzeiger Nr. 11/2003 erscheint am **31.05.03**  
Einsendeschluß dafür **26. Mai um 16.00 Uhr!**